



Tagungsplaner

Mittwoch, 22. April

Uhrzeit	Raum 13	Raum 12	Raum 11	Raum 5	Raum 6	Raum 7/8/9	Raum 10
9:00 – 9:15	Begrüßung in Raum 12/13						
9:15 – 10:30	Keynote Millennials: Neuer Mindset als wichtiger Treiber der Zukunft <i>Burkhardt</i>						
10:30 – 11:00	Kommunikationspause und Besuch der Ausstellung						
11:00 – 11:45	Nie mehr abtippen: Best Practice Datenintegration <i>Hellfritsch</i> Fachvortrag	Mitarbeiter-einweisung als menschenzentrierte Virtual-Reality-Anwendung <i>Ostertag, Kröhn</i> Fachvortrag Fokusthema	Projektaufwände anhand von Kennzahlen und einer Entscheidungs-matrix richtig schätzen <i>Czeschka, Styrz</i> Tutorial	Doks aufräumen – Dokumentation gut und gerne kürzen <i>Friedl</i> Workshop	Nutzungsinformationen auf Englisch für den US-Markt erstellen <i>Cardona</i> Workshop	Kurzweilig auf den Punkt gebracht <i>Richter, Maile</i> Workshop	
12:00 – 12:45	Rexroth Produkt-informationsportal – der schnelle Weg vom PDF zum CDP <i>Katzenmeier, Strucken</i> Fachvortrag	New Documenta-tion needs New Leadership <i>Reiterer</i> Fachvortrag					
12:45 – 14:15	Mittagessen und Besuch der Ausstellung						
14:15 – 15:00	Infografiken – ein anderer Weg der Informations-vermittlung <i>Kilpert</i> Fachvortrag	Neues Lehr-/ Lernkonzept zur Vermittlung von AR- und VR-Kompeten-zen – die Initiative VARYFAST <i>Elsebach</i> Tutorial Fokusthema	iiRDS, die Lösung aller Zulieferer-dokumentations-probleme? <i>Glatz, Meier</i> Tutorial	Prozessoptimierung: eine Schritt-für-Schritt-Anleitung <i>Burmeister</i> Workshop	Persönliche Bestform durch Mentaltraining <i>Hirschvogel</i> Workshop	Kurzweilig auf Punkt den gebracht <i>Richter, Maile</i> Workshop	14:00–16:30 Code Hackathon (by Bosch) 
15:15 – 16:00	Wie gut ist die Anleitung? <i>Schmeling</i> Fachvortrag						
16:00 – 16:30	Kommunikationspause und Besuch der Ausstellung						
16:30 – 17:15	Das Wichtigste bei Videos: Worauf man bei der Videoerstellung achten sollte <i>Bollen</i> Fachvortrag	Neuronale MT Kundenspezifisches Engine-Training vs. Generisches: Post-Editing im Vergleich <i>Gigga</i> Fachvortrag	iiRDS browsen und verstehen – live, interaktiv, in 3D und in Farbe <i>Walter</i> Tutorial	Doks aufräumen – Dokumentation gut und gerne kürzen <i>Friedl</i> Workshop	Persönliche Bestform durch Mentaltraining <i>Hirschvogel</i> Workshop	Nutzerzentrierte In-formationen-konzepte mit Design Thinking entwickeln <i>Beenen, Schaub</i> Workshop	
17:30 – 18:15	Pre-Editing für NMT: Regeln sind das Ein und Alles für eine gute maschinelle Übersetzung <i>Bickel</i> Fachvortrag	Shoot-Out: Old & New Techniques of „New Learning“ <i>Schneider</i> Fachvortrag Fokusthema					
ab 19:00	tekomp-Event Bürgerspital Würzburg						

Donnerstag, 23. April

Uhrzeit	Raum 13	Raum 12	Raum 11	Raum 5	Raum 6	Raum 7/8/9	Raum 10
9:00 – 9:45	Twitter als Lern-Booster <i>Pape</i> Fachvortrag Fokusthema	Digitalisierung bedeutet Veränderung: Wie fängt die TD dies an und auf? <i>Fleury</i> Fachvortrag	Wie entsteht eine harmonisierte Taxonomie für Produkt-komponenten? <i>Ristow, Schrempp</i> Fachvortrag	Prozessoptimierung: eine Schritt-für-Schritt-Anleitung <i>Burmeister</i> Workshop	Kommunikations-werkstatt <i>Fleury</i> Workshop	Nutzungsinforma-tionen auf Englisch für den US-Markt erstellen <i>Cardona</i> Workshop	9:00–11:30 Code Hackathon (by Bosch) 
10:00 – 10:45	Auf dem Weg zur agilen Doku <i>Walter, Weber</i> Fachvortrag	Weshalb Sie als Technischer Redak-teur übersetzungs-gerecht schreiben sollten <i>Czeschka</i> Fachvortrag	Wie Festo Didactic die technische Aus-& Weiterbildung digitalisiert <i>Pensky, Rath</i> Fachvortrag Fokusthema				
10:45 – 11:30	Kommunikationspause und Besuch der Ausstellung						
11:30 – 12:15	iiRDS als Lingua franca im Informa-tionsmanagement <i>Oevermann, Steuer</i> Fachvortrag	openSAP – SAPs Lernumgebung für multilinguale MOOCs <i>Lieske, Pflanz</i> Fachvortrag Fokusthema	Risikobeurteilungen einfordern, verstehen und umsetzen <i>Gefken</i> Fachvortrag	Evaluation des Skype Translators im Sprachenpaar Katalanisch-Deutsch <i>Hoberg</i> Fachvortrag	11:00–12:45 Performance Support <i>Krämer, Eichholtz</i> Workshop	User Generated Content aus dem Service nutzen <i>Maar</i> Fachvortrag	
12:15 – 13:45	Mittagessen und Besuch der Ausstellung						
13:45 – 14:30	Dokument- und Topic-orientierte Publikation mit iiRDS <i>Kreutzer</i> Fachvortrag	Von der Techni-schen Dokumenta-tion zum E-Training <i>Modlinger</i> Fachvortrag Fokusthema	Tipps und Tricks mit Excel und Notepad++, die den Arbeitsalltag erleichtern <i>Glatz</i> Tutorial	So machen Sie Ihre Technische Kommu-nikation zu Geld <i>Kothes, Lahner</i> Workshop	Performance Support <i>Krämer, Eichholtz</i> Workshop	Kommunikations-werkstatt <i>Fleury</i> Workshop	
14:45 – 15:30	Screenshots & Grafi-ken zu kompliziert? Keep it simple! <i>Bollen, Saremba</i> Fachvortrag	Die Hochschule von morgen – wie sich das Lernen durch den Einsatz von Maschinen ändert <i>Schäfer</i> Fachvortrag Fokusthema					
15:30 – 16:30	New Learning – New Documentation: Austausch zum Abschluss Raum 13						

Rahmenprogramm



Mittwoch, 22. April, 19:00 Uhr
tekomp-Event
Bürgerspital Würzburg

siehe Seite 27